

# FACE

Annual Report  
2010



---

# Table of Contents

---

2	Statement of the Ambassador
3	Statement of the Chairman
4	Mission
5	Board of Trustees
6	Financial Statements
10	Cinema <b>THE TOURNÉES FESTIVAL</b>
13	Cinema <b>CINÉ2000</b>
14	Visual Arts <b>ÉTANT DONNÉS: THE FRENCH-AMERICAN FUND FOR CONTEMPORARY ART</b>
16	Visual Arts <b>CURATORIAL RESEARCH GRANTS</b>
17	Performing Arts <b>ÉTANT DONNÉS: THE FRENCH-AMERICAN FUND FOR THE PERFORMING ARTS</b>
19	Performing Arts <b>FUSED (FRENCH U.S. EXCHANGE IN DANCE)</b>
22	Music <b>FRENCH-AMERICAN FUND FOR CONTEMPORARY MUSIC</b>
25	Music <b>FRENCH AMERICAN JAZZ EXCHANGE (FAJE)</b>
26	Book <b>FRENCH AMERICAN BOOK FUND</b>
29	Education <b>DUAL LANGUAGE PROGRAM (DLP)</b>
30	Education <b>FRENCH HERITAGE LANGUAGE PROGRAM (FHLP)</b>
32	Higher Education <b>PARTNER UNIVERSITY FUND (PUF)</b>
35	FACE Gala
36	Recognition
37	Sponsors & Contributors

---

# Statement of the Ambassador

---

In 2010, the eight educational and cultural programs, co-founded and jointly managed by the French Cultural Services and FACE, served as a platform to support French and American artists, writers, intellectuals and scholars. Through these programs, the Embassy and its non-profit partner facilitated artistic exchanges on both sides of the Atlantic and artists and intellectuals reached outside of their traditional geographic scopes.

This year demonstrated the extent to which the Embassy's collaboration with FACE is essential. It enables us, as partners, to actualize innovative projects, create meeting points for our two cultures and to develop a new methodology for our work.

This new methodology articulates the French Cultural Services' desire to depict a vibrant and contemporary France on the international cultural scene. It also illustrates France's active role and participation in global cultural development and its enthusiasm to welcome diversity and varying points of view in the cultural sphere. Therefore, we have focused on initiatives that ignite dynamism between French and American points of views on international issues and debates.

This working structure enables the Embassy to develop a fruitful bilateral relationship between our two countries and consistently builds French-American cultural bridges.



FRANÇOIS DELATTRE  
H.E. THE AMBASSADOR OF FRANCE TO THE UNITED STATES

---

# Statement of the Chairman

---

2010 was a productive year and a time of transition for FACE. We made notable progress in all the areas of activity of our core mission programs and, at the beginning of the 2010/11 season, we welcomed a new Cultural Counselor with whom we look forward to new projects in the season ahead. We are confident that an ambitious new era will follow.

The eight grant programs that we administer in collaboration with the Cultural Services show continually impressive results. A total of close to \$4 million was distributed in grants in the visual and performing arts (theater, dance, contemporary classical music, jazz) and cinema as well as secondary and higher education.

We were proud to celebrate The Tournées Festival, as it marked its fifteenth year of activity in 2011. The Tournées Festival continues to be a unique program in the U.S., presenting and supporting festivals of contemporary French and francophone cinema on American university campuses. It offers the opportunity for students of all disciplines to discover the finest contemporary cinema of today, and to broaden their understanding of other cultures and ways of life. I would like to thank FACE trustee Richard Peña, Program Director of the Film Society of Lincoln Center, who honored The Tournées Festival's 15 years of activity and accomplishments during one of the evenings of the New York Film Festival, thus recognizing the stature of the program on a highly prestigious occasion.

We also look forward to the further development of the Partnership University Fund (PUF) as it moves into another three-year cycle of support of a new group of university collaborations. PUF is a unique program in the field of grantmaking involving not only the exchange of students and/or professors, but more importantly, institutional partnerships between universities that lead to continued future activity in the most diverse disciplines.

I cannot close without extending thanks to departing Ambassador Pierre Vimont and Cultural Counselor Kareen Rispal. FACE now welcomes Antonin Baudry, Cultural Counselor, with whom we look forward to a renewed and fruitful partnership in the upcoming years. The agents of the Cultural Services who serve as Program Officers of the grant programs we administer jointly are part of our collective team, and I am happy to take this opportunity of thanking them for their exceptional contributions. We look forward with particular pleasure to working together with newly-appointed Ambassador François Delattre as he is not only a brilliant diplomat but a true friend of the arts and education.

My fellow trustees of FACE serve with generosity and contribute their invaluable time and expertise in many areas. Their presence and dedication are essential to every aspect of our activities. Our Executive Director Elisabeth Hayes, Administrative Manager Oisín Muldowney, and Art Director Laurent Auffret are a team of only three who perform the work of many more.

The Florence Gould Foundation and its' President John Young are to be thanked for their passionate interest and generous support to our programs and projects.

I invite you to learn more about our activities in the following pages.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Bouhet', is written on a white rectangular background that is slightly tilted.

JACQUES BOUHET  
CHAIRMAN

---

# Mission

---

## Who we are

FACE is a 501(c)(3) nonprofit organization dedicated to cultural and educational exchanges between France and the U.S. It supports and facilitates the creation of film, visual arts, theatre, dance, contemporary music, jazz and literature in the context of reciprocal French-American cultural exchanges. In addition, its most ambitious program focuses on the promotion of transatlantic partnerships of universities.

FACE is based in New York City and is administered by an Executive Director and a French-American Board comprised of Trustees based in both New York and Paris. It works in conjunction with the Cultural Services of the French Embassy in the United States which lend their general managerial support.

FACE sets a new precedent in cultural relations with its leverage of private and public resources to support innovative dialogue and exchange. It also acts as a catalyst for the promotion of what is new and excellent on both sides of the Atlantic.

## What we do

### **EFFECTIVE LEVERAGING OF RESOURCES**

FACE's nonprofit status in the United States enables it to receive tax-deductible contributions and it has obtained similar privileges in France through the Fondation de France.

Professional and logistical support from the Cultural Services keeps operating costs to a minimum and leads to a low administrative/fundraising expense ratio.

Funding from French public agencies provide a guarantee of financial stability and ongoing program support, as well as seed money for ground-breaking projects.

### **A GUARANTEE OF PROFESSIONAL EXCELLENCE**

Each program is monitored by a program officer, who is an expert in the field.

The selection of the projects FACE supports is made by specialized committees of prominent French and American independent experts in each field of activity.

---

# Board of Trustees

---

## The Officers

**JACQUES E. BOUHET** CHAIRMAN OF THE BOARD  
**JEAN VALLIER** VICE-CHAIRMAN  
**ALAIN COBLENCÉ** DEPUTY CHAIRMAN  
**ADRIENNE HALPERN** SECRETARY  
**PATRICK R. PAGNI** TREASURER  
**SUZI WINSON**

Honorary Chairman

**PIERRE VIMONT** EX-OFFICIO, THE FRENCH AMBASSADOR TO THE UNITED STATES  
**FRANÇOIS DELATTRE** EX-OFFICIO, THE FRENCH AMBASSADOR TO THE UNITED STATES

## The Trustees

**PIERRE BERGÉ** FOUNDER, THE BERLYS FOUNDATION  
**JACQUES BOUHET** RETIRED CHIEF EXECUTIVE OFFICER, SOCIÉTÉ GÉNÉRALE AMERICAS  
**GRACE WHITE BORLETTI**  
**BÉATRICE DE CLERMONT TONNERRE** VICE PRESIDENT BUSINESS DEVELOPMENT, LAGARDÈRE GROUP  
**ALAIN COBLENCÉ** COBLENCÉ & ASSOCIATES  
**MARY SHARP CRONSON** WORKS & PROCESS, GUGGENHEIM MUSEUM  
**ADRIENNE HALPERN** CO-PRESIDENT, RIALTO PICTURES LLC  
**YVES-ANDRÉ ISTELE** SENIOR ADVISOR, ROTHSCHILD, INC.  
**PATRICK R. PAGNI** SENIOR REGIONAL OFFICER FOR NORTH AMERICA, AMUNDI  
**JEANINE PARISIER PLOTTEL** PROFESSOR, HUNTER COLLEGE & GRADUATE CENTER, CUNY  
**RICHARD PEÑA** PROGRAM DIRECTOR, THE FILM SOCIETY OF LINCOLN CENTER  
**JOHN S. REED** RETIRED CHAIRMAN, CITIGROUP, INC.  
**ASO TAVITIAN** PRESIDENT, SYNC SORT INCORPORATED  
**JEAN VALLIER** FILM CRITIC & WRITER; FORMER DIRECTOR, FRENCH INSTITUTE ALLIANCE FRANÇAISE  
**GEORGE C. WHITE** FOUNDER, EUGENE O'NEILL THEATER CENTER, WATERFORD, CONNECTICUT  
**SUZI WINSON** PUBLISHER

Ex-officio, the Cultural Counselor of the French Embassy in the United States

**KAREEN RISPAL**

Ex-officio, the Cultural Counselor of the French Embassy in the United States

**ANTONIN BAUDRY**

Honorary Trustee

**JEAN-RENÉ GEHAN**

## The Administration

**ELISABETH HAYES** EXECUTIVE DIRECTOR  
**OISÍN MULDOWNNEY** ADMINISTRATIVE MANAGER  
**LAURENT AUFFRET** ART DIRECTOR

# Financial Statements

## AUDITOR'S REPORT - DECEMBER 31, 2010

SOURCES: FINANCIAL STATEMENTS ARE BASED ON THE 2009 AUDITED FINANCIAL STATEMENT AS REPORTED BY KBMG, LLC - NEW YORK, NY

### The Statements of Activities

	Unrestricted	Temporarily Restricted	2010 Total	2009 Total
Public support and revenue:				
Contributions (including in-kind contributions contributions of \$236,000)	\$ 153,700	\$ 408,177	\$ 561,877	\$ 1,110,917
Grants	60,000	1,589,821	1,649,821	2,747,723
Investment income	22,689	-	22,689	27,169
<b>Total public support and revenue before net assets released from restrictions</b>	<b>236,389</b>	<b>1,997,998</b>	<b>2,234,387</b>	<b>3,885,809</b>
Net assets released from restrictions	2,618,179	(2,618,179)	-	-
<b>Total public support and revenue</b>	<b>2,854,568</b>	<b>(620,181)</b>	<b>2,234,387</b>	<b>3,885,809</b>
<b>Expenses:</b>				
<b>Program services:</b>				
University Fund	1,296,102		1,296,102	2,906,319
Etant Donnés (AP)	179,734		179,734	209,518
Etant Donnés (AS)	159,275		159,275	95,935
Tournées	186,925		186,925	229,548
Cine2000	38,656		38,656	31,752
Music Fund	191,139		191,139	164,156
Dual Language	30,843		30,843	32,738
French-US Dance	51,524		51,524	16,887
Frenchculture.org	68		68	7,315
Louisiana Funds	49,894		49,894	68,501
Jazz Fund	148,708		148,708	82,035
Book Fund	89,991		89,991	90,728
French Heritage	150,691		150,691	92,495
Other program services	242,479		242,479	182,596
<b>Total program expenses</b>	<b>2,816,029</b>		<b>2,816,029</b>	<b>4,210,522</b>
<b>Supporting services:</b>				
Management and general	237,327		237,327	257,198
Fund-raising	108,216		108,216	124,799
<b>Total expenses</b>	<b>3,161,572</b>		<b>3,161,572</b>	<b>4,592,519</b>
<b>Change in net assets</b>	<b>(307,004)</b>	<b>(620,181)</b>	<b>(927,185)</b>	<b>(706,710)</b>
Net assets, beginning of year	333,527	4,273,261	4,606,788	5,313,498
<b>Net assets, end of year</b>	<b>\$ 26,523</b>	<b>\$ 3,653,080</b>	<b>\$ 3,679,603</b>	<b>\$ 4,606,788</b>

## The Statements of Financial Position

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<b>Assets</b>		
Cash and cash equivalents	\$ 5,518,557	\$ 4,677,487
Grants and contributions receivable	-	2,400,000
Prepaid expenses and other assets	572	1,254
Furniture and equipment, net	-	-
<b>Total Assets</b>	<b><u>\$ 5,519,129</u></b>	<b><u>\$ 7,078,741</u></b>
<b>Liabilities and Net Assets</b>		
<b>Liabilities</b>		
Grants payable	\$ 1,821,026	\$ 2,451,813
Accounts payable and accrued expenses	18,500	20,140
<b>Total Liabilities</b>	<b><u>1,839,526</u></b>	<b><u>2,471,953</u></b>
<b>Net Assets</b>		
Unrestricted net assets	26,523	333,527
Temporarily restricted net assets	3,653,080	4,273,261
<b>Total Net Assets</b>	<b><u>3,679,603</u></b>	<b><u>4,606,788</u></b>
<b>Total Liabilities and Net Assets</b>	<b><u>\$ 5,519,129</u></b>	<b><u>\$ 7,078,741</u></b>

## The Statements of Cash Flows

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<b>Cash flows from operating activities:</b>		
Change in net assets	\$ (927,185)	\$ (706,710)
Adjustments to reconcile change in net assets to net cash provided by operating activities:		
Depreciation	-	-
Changes in:		
Grants and contributions receivable	2,400,000	964,951
Prepaid expenses and other assets	682	19,392
Grants payable	(630,787)	670,345
Accounts payable and accrued expenses	(1,640)	(4,296)
<b>Net cash provided by operating activities</b>	<b><u>841,070</u></b>	<b><u>943,682</u></b>
<b>Net increase in cash and cash equivalents</b>	<b>841,070</b>	<b>943,682</b>
Cash and cash equivalents, beginning of year	4,677,487	3,733,805
<b>Cash and cash equivalents, end of year</b>	<b><u>5,518,557</u></b>	<b><u>4,677,487</u></b>
Supplemental disclosure of cash flow information:		
Donated in-kind services	\$ 236,000	\$ 231,000

## The In Kind Contributions

FACE occupies, without charge, certain premises located in the building owned by the Cultural Services of the French Embassy. The Cultural Services also provides personnel to facilitate the programs of FACE. In addition to the in-kind support from the French Embassy, FACE received contributed legal services from its attorneys.

These in-kind expenses have been recorded as public support and corresponding expenses in the accompanying statements of activities as follows:

Consulting Fees	\$	125,000
Occupancy		36,000
Legal Fees		<u>75,000</u>
	\$	<u><u>236,000</u></u>

## The Grants and Contributions Receivable

Grants and contributions made to FACE as of December 31, 2009, but not yet collected as of that date, were recorded as grants and contributions receivable of \$2,400,000. FACE considers all grant receivables to be fully collectible, and, accordingly, no allowance for doubtful collections has been established. Of the total receivable at December 31, 2009, \$2,000,000 represents the remaining balance due on an unconditional promise to give which was paid in 2010.

## The Temporarily Restricted Net Assets

At December 31, 2010 and 2009, temporarily restricted net assets were categorized as follows:

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
University Fund	\$ 3,155,188	\$ 3,345,080
Etant Donnés (AP)	187,336	238,990
Tournées	-	16,089
Cine2000	-	12,716
Music Fund	55,835	125,888
Dual Language	24,830	53,440
French - US Dance	7,422	49,159
Louisiana Funds	-	15,643
Jazz Fund	-	84,018
Book Fund	-	4,277
French Heritage	8,815	78,164
Other Programs	213,654	249,797
	<u>\$ 3,653,080</u>	<u>\$ 4,273,261</u>

During the year, net assets released from restrictions were for the following:

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
University Fund	\$ 1,296,102	\$ 2,906,319
Etant Donnés (AP)	179,734	209,518
Etant Donnés (AS)	98,019	95,935
Tournées	178,042	229,548
Cine2000	31,432	31,752
Music Fund	191,139	164,156
Dual Language	30,843	32,738
French-US Dance	51,524	16,887
Frenchculture.org	68	7,315
Louisiana Funds	17,858	68,501
Book Fund	121,977	90,728
French Heritage	28,272	92,495
Jazz Fund	150,691	82,035
Other Programs	242,478	182,595
	<u>\$ 2,618,179</u>	<u>\$ 4,210,522</u>

---

# Cinema

---

## THE TOURNÉES FESTIVAL

DELPHINE SELLES PROGRAM OFFICER

---



IMAGE FROM *POTICHE*, COURTESY OF MUSIC BOX FILMS.

The list of films that The Tournées Festival offers to American colleges and universities is as impressive as is the list of academic institutions participating in the program. As remarkable as these may be, it is difficult to imagine the full impact of The Tournées Festival from the facts or statistics alone. The program offers support for a festival of a minimum of five contemporary French or Francophone films from a substantial list that includes all artistic genres, fiction, and documentary films. The applicant institutions are required to include their choice of films as an integral part of the application, and one should note that it is rare that a grant program offer such a degree of flexibility and individual choice. The Tournées Festival program regularly receives applications not only from the film or French departments of academic institutions, but also from departments such as sociology, women's studies, black history studies, etc. The breadth of the choice of films allows schools to create tailor-made programs that correspond to the particular needs of the student body and curriculum in each school.

A Film Selection Committee participates in the choice of the films made available each year, and the University Selection Committee participates in the meeting involving the selection of universities for funding. During two annual meetings, applications are thoroughly reviewed in the light of the priorities of the program.

The Tournées Festival was launched fifteen years ago; 2010 therefore provided a special opportunity to celebrate the program's many accomplishments. The program has now collaborated with more than 350 universities. More than 450,000 students have seen French and Francophone films through the opportunity provided by The Tournées Festival.

In October 2010, one of the major evenings of the New York Film Festival highlighted The Tournées Festival with a ten-minute presentation prior to the screening of a major new French film "Of Gods and Men", directed by Xavier Beauvois. Richard Peña, Lincoln Center Film Society's Program Director and the Head of the Selection Committee of the New York Film Festival took the stage in front of a full house at Alice Tully Hall to speak about the program, its impact within the field of cinema, and its impact on students and young people throughout the country. It is rare to have a program recognized in such prominent circumstances!

## The Film Selection Committee

**MELISSA ANDERSON** FILM CRITIC  
**LIVIA BLOOM** MUSEUM OF THE MOVING IMAGE  
**ADRIENNE HALPERN** CO-FOUNDER RIALTO PICTURES  
**RICHARD PEÑA** FILM SOCIETY OF LINCOLN CENTER  
**JEAN VALLIER** AUTHOR AND CRITIC

## The University Selection Committee

**ANNE KERN** SUNY COLLEGE, PURCHASE  
**MARION MASONE** FILM SOCIETY OF LINCOLN CENTER  
**DAVID SCHWARTZ** MUSEUM OF THE MOVING IMAGE

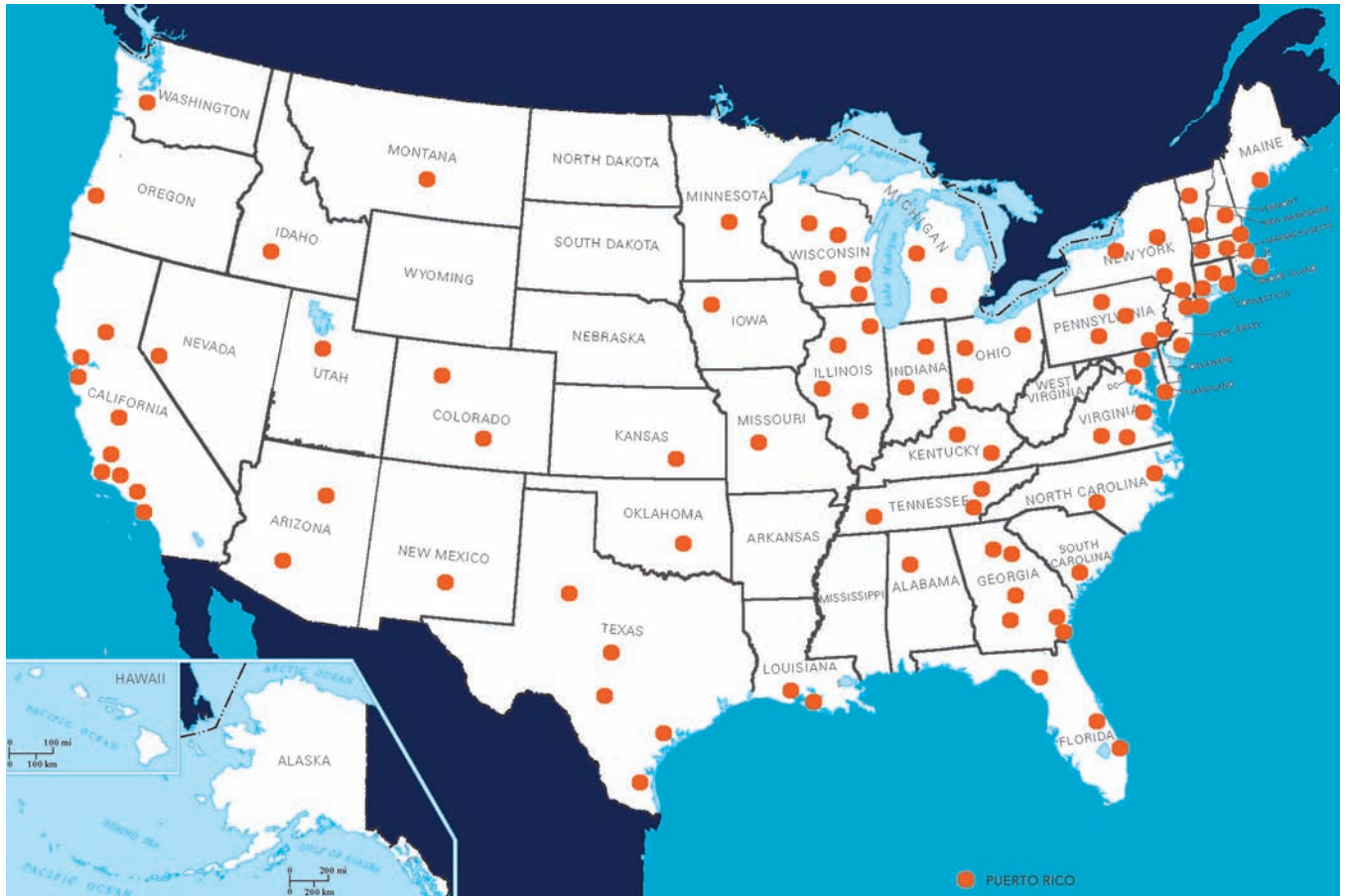
## The Sponsors

**MINISTRY OF FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS OF FRANCE**  
**CNC (CENTRE NATIONAL DE LA CINÉMATOGRAPHIE)**  
**FLORENCE GOULD FOUNDATION**  
**GRAND MARNIER FOUNDATION**  
**FRANCO-AMERICAN CULTURAL FUND (DIRECTORS GUILD, MOTION PICTURE ASSOCIATION, SACEM, WRITERS GUILD)**  
**HIGHBROW ENTERTAINMENT**

## The 2010 / 2011 Participants

TROY UNIVERSITY - DOTHAN, DOTHAN, AL  
NORTHERN ARIZONA UNIVERSITY, FLAGSTAFF, AZ  
UNIVERSITY OF ARIZONA, TUCSON, AZ  
CALIFORNIA INSTITUTE OF THE ARTS, VALENCIA, CA  
CALIFORNIA LUTHERAN UNIVERSITY, THOUSAND OAKS, CA  
CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, LOS ANGELES, CA  
CALIFORNIA STATE UNIVERSITY - SAN MARCOS, SAN MARCOS, CA  
CHAPMAN UNIVERSITY, ORANGE, CA  
FULLERTON COLLEGE, FULLERTON, CA  
IRVINE VALLEY COLLEGE, IRVINE, CA  
PIERCE COLLEGE, WOODLAND HILLS, CA  
SAN DIEGO STATE UNIVERSITY, SAN DIEGO, CA  
CONNECTICUT COLLEGE, NEW LONDON, CT  
TRINITY COLLEGE, HARTFORD, CT  
WESLEYAN UNIVERSITY, MIDDLETOWN, CT  
ECKERD COLLEGE, SAINT PETERSBURG, FL  
FLORIDA ATLANTIC UNIVERSITY, BOCA RATON, FL  
UNIVERSITY OF MIAMI - SCHOOL OF COM, CORAL GABLES, FL  
ARMSTRONG ATLANTIC STATE UNIVERSITY, SAVANNAH, GA

CHATTAHOOCHEE TECHNICAL COLLEGE, MARIETTA, GA  
GEORGIA STATE UNIVERSITY, ATLANTA, GA  
ARMSTRONG ATLANTIC STATE UNIVERSITY, SAVANNAH, GA  
CHATTAHOOCHEE TECHNICAL COLLEGE, MARIETTA, GA  
GEORGIA STATE UNIVERSITY, ATLANTA, GA  
UNIVERSITY OF IDAHO, MOSCOW, ID  
AUGUSTANA COLLEGE, ROCK ISLAND, IL  
ELGIN COMMUNITY COLLEGE, ELGIN, IL  
NORTHERN ILLINOIS UNIVERSITY, DEKALB, IL  
UNIVERSITY OF CHICAGO, CHICAGO, IL  
INDIANA UNIVERSITY, BLOOMINGTON, IN  
MARIAN UNIVERSITY (FORMERLY MARIAN COLLEGE), INDIANAPOLIS, IN  
UNIVERSITY OF NOTRE DAME, NOTRE DAME, IN  
NORTHERN KENTUCKY UNIVERSITY, HIGHLAND HEIGHTS, KY  
UNIVERSITY OF LOUISVILLE, LOUISVILLE, KY  
CENTENARY COLLEGE OF LOUISIANA, SHREVEPORT, LA  
LOUISIANA STATE UNIVERSITY - ALEXANDRIA, ALEXANDRIA, LA  
BOSTON COLLEGE, CHESTNUT HILL, MA  
BOSTON UNIVERSITY, BOSTON, MA



THE TOURNÉES FESTIVAL PARTICIPANTS, SEASON 2010/2011.

HOLYOKE COMMUNITY COLLEGE, HOLYOKE, MA  
 WILLIAMS COLLEGE, WILLIAMSTOWN, MA  
 JOHNS HOPKINS UNIVERSITY, BALTIMORE, MD  
 MC DANIEL COLLEGE, WESTMINSTER, MD  
 UNIVERSITY OF MARYLAND - BALTIMORE COUNTY, BALTIMORE, MD  
 COLLEGE OF THE ATLANTIC, BAR HARBOR, ME  
 LANSING COMMUNITY COLLEGE, LANSING, MI  
 UNIVERSITY OF MINNESOTA - MORRIS, MORRIS, MN  
 UNIVERSITY OF MONTANA - MISSOULA, MISSOULA, MT  
 DUKE UNIVERSITY, DURHAM, NC  
 ELON UNIVERSITY, ELON, NC  
 PLYMOUTH STATE UNIVERSITY, PLYMOUTH, NH  
 SCHOOL OF CULTURE AND SOCIETY, EWING, NJ  
 SIERRA NEVADA COLLEGE, INCLINE VILLAGE, NV  
 ADELPHI UNIVERSITY, GARDEN CITY, NY  
 MANHATTAN COLLEGE, BRONX, NY  
 SARAH LAWRENCE COLLEGE, BRONXVILLE, NY  
 ST. JOHN FISHER COLLEGE, ROCHESTER, NY  
 VASSAR COLLEGE, POUGHKEEPSIE, NY  
 WAGNER COLLEGE, STATEN ISLAND, NY  
 ASHLAND UNIVERSITY, ASHLAND, OH  
 DENISON UNIVERSITY, GRANVILLE, OH  
 LAKELAND COMMUNITY COLLEGE, KIRTLAND, OH  
 EAST CENTRAL UNIVERSITY, ADA, OK  
 GEORGE FOX UNIVERSITY, NEWBERG, OR  
 LAFAYETTE COLLEGE, EASTON, PA  
 SLIPPERY ROCK UNIVERSITY, SLIPPERY ROCK, PA  
 UNIVERSITY OF SCRANTON, SCRANTON, PA  
 ALLIANCE FRANÇAISE DE PORTO RICO, SAN JUAN, PR  
 ROGER WILLIAMS UNIVERSITY, BRISTOL, RI  
 COLUMBIA COLLEGE, COLUMBIA, SC

SOUTH TEXAS COLLEGE, MCALLEN, TX  
 SOUTHERN METHODIST UNIVERSITY, DALLAS, TX  
 STEPHEN F. AUSTIN STATE UNIVERSITY, NACOGDOCHES, TX  
 UNIVERSITY OF HOUSTON - CLEAR LAKE, HOUSTON, TX  
 UNIVERSITY OF TEXAS - SAN ANTONIO, SAN ANTONIO, TX  
 SOUTHERN UTAH UNIVERSITY, CEDAR CITY, UT  
 CHRISTOPHER NEWPORT UNIVERSITY, NEWPORT NEWS, VA  
 COLLEGE OF WILLIAM AND MARY, WILLIAMSBURG, VA  
 SHENANDOAH UNIVERSITY, WINCHESTER, VA  
 CHAMPLAIN COLLEGE, BURLINGTON, VT  
 EDMONDS COMMUNITY COLLEGE, LYNNWOOD, WA  
 BELOIT COLLEGE, BELOIT, WI  
 CARDINAL STRITCH UNIVERSITY, GLENDALE, WI  
 UNIVERSITY OF WISCONSIN - MARATHON COUNTY, WAUSAU, WI  
 UNIVERSITY OF WISCONSIN - MILWAUKEE, MILWAUKEE, WI  
 UNIVERSITY OF WISCONSIN - PLATTEVILLE, PLATTEVILLE, WI

---

# Cinema

---

## **CINÉ2000**

SANDRINE BUTTEAU PROGRAM OFFICER

MURIEL GUIDONI PROGRAM OFFICER

---

The success of The Tournées Festival program over the years led those involved to explore the idea of expanding support for projects involving contemporary French cinema and academic institutions, particularly film schools, throughout the U.S.

Ciné2000 was created as a result of those reflections and the program continues to provide support to projects submitted by film schools or the film departments of universities in the U.S. One of the major ideas behind the program was to bring together American students or young filmmakers and French cinema professionals through master classes, screenings, etc. The program encourages and supports activities with professionals in all the areas of cinema including film editors, composers, directors, actors, etc.

The program has a smaller financial base than that of The Tournées Festival and the number of projects in a year's activity is therefore less. However, the aim of the program is to support specific targeted projects that benefit those who will be the filmmakers of the future, and it serves that purpose admirably. For the last several years, a committee of professionals participated in the process of studying and selecting the projects to be supported.

## The Highlights of Ciné2000 in 2010

In 2010, the following artists and institutions were among those involved in Ciné2000: Jean-Paul Belmondo, Jacques Besse, Simone Bitton, Emmanuel Burdeau, CalArts, Eurica Media Lab, Véronique Godard, Philippe Grandieux.

In addition, Ciné2000 administered "Films on the Green," the exceptional film program initiated by the French Cultural Services. French films of note, chosen around the theme of musical comedy, were screened outdoors free to the public in various parks in New York City and in Brooklyn. Hundreds of spectators from many different neighborhoods benefitted from each of these festive evenings.

## The Committee

MELISSA ANDERSON FILM CRITIC, VILLAGE VOICE

LIVIA BLOOM INDEPENDENT CURATOR

## The Sponsors

MINISTRY OF FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS OF FRANCE  
CULTURAL SERVICES OF THE FRENCH EMBASSY IN THE UNITED STATES

FLORENCE GOULD FOUNDATION

BNP PARIBAS

TABLET, INC.

---

# Visual Arts

---

## **ÉTANT DONNÉS: THE FRENCH-AMERICAN FUND FOR CONTEMPORARY ART**

ARMELLE PRADALIER PROGRAM OFFICER

---



LARRY BELL, *EN PERSPECTIVE*. CARRÉ D'ART MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN, NÎMES

Étant donné: the French-American Fund for Contemporary Art was founded in 1994. It is therefore one of the first grant programs generated by the partnership between the Cultural Services of the French Embassy and FACE. The program and the annual selection of artistic projects made by the Fund's Artistic Committee illustrate the priorities of the program and of the two organizations most directly involved: to facilitate and support the discovery of emerging artists and of new work. Over the years, one of the most impressive long term results of the fund is the constantly growing circle of artists who have received support for their work to be shown for the first time in the other country and who have then gone on to gain recognition, and in some cases, to have major careers, as a result of that first exposure. In addition, current and former members of the Artistic Committees of the Fund, as well as curators in the U.S. and in France, have often met through the Fund and then gone on to lasting professional relationships and collaborations. This network continues to expand each year.

In 2010, the amount of \$161,500.00 was awarded in grants to sixteen institutions, and one additional grant was made for a curatorial research project. Of the sixteen recipient institutions, nine were American and seven were French. Eleven of the sixteen grants were for amounts of \$10,000.00 or more, thus making a substantial contribution to the overall budget of numerous grantees.

Several of the 2010 grantees stand out as illustrations of the fund's priorities:

- Aperture Foundation in New York will present an exhibition of the work of Robert Delpire. This artist's work will be seen for the first time in the U.S. although it is already well known in France.
- The Poor Farm, located in Manawa, Wisconsin, is a young and dynamic organization created only three years ago. It is committed to presenting cutting-edge work and to building a relationship with its local community. In 2010, Poor Farm invited the French artist Guillaume Leblon for an exhibition and collaborative project.
- Carré d'Art Musée d'Art Contemporain, Nîmes, is a major French contemporary art institution that has chosen to present the first solo exhibit in France of the seminal Californian artist Larry Bell.

## The Artistic Committee

**XAVIER DOUROUX** CO-DIRECTEUR, LE CONSORTIUM, DIJON  
**RUSSELL FERGUSON** CHAIR, DEPARTMENT OF ART, UCLA  
**LAURA HOPTMAN** CURATOR, THE MUSEUM OF MODERN ART, NEW YORK  
**CHARLOTTE LAUBARD** DIRECTRICE, CAPC MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN, BORDEAUX

## The Sponsors

CULTURAL SERVICES OF THE FRENCH EMBASSY IN THE UNITED STATES  
FLORENCE GOULD FOUNDATION

## The 2010 Grantees U.S. Institutions

**APERTURE FOUNDATION, NEW YORK**  
DELPÏRE & CO  
**DIA ART FOUNDATION, NEW YORK**  
KOO JEONG-A  
**THE BASS MUSEUM MIAMI, FLORIDA**  
LAURENT GRASSO: *RAID THE ICEBOX*  
**HARLEM BIENNALE (TO BE PRESENTED IN 2013), NEW YORK**  
*HB 2012 ROADMARCH 01 (FOR GREED KILLING)*  
DAMIEN DEROUBAIX  
**MUSEUM OF CONTEMPORARY ART DETROIT, MICHIGAN**  
KATINKA BOCK  
**SANTA MONICA ARTS FOUNDATION, CALIFORNIA**  
*CELESTE BOURSIER-MOUGENOT FOR GLOW 2010 - 2011*  
**SITE SANTA FE, NEW MEXICO**  
INTERNATIONAL BIENNAL: *THE DISSOLVE*  
CHRISTINE REBET  
**U.S. BIENNAL, INC., LOUISIANA**  
*PROSPECT 2 NEW ORLEANS*  
SOPHIE CALLE, MOUNIR FATMI  
**POOR FARM EXHIBITION AND PRESS INC., WISCONSIN**  
GUILLAUME LEBLON



KATINKA BOCK, *UNTITLED*, MUSEUM OF CONTEMPORARY ART DETROIT, MICHIGAN

## The 2010 Grantees French Institutions

### **BÉTONSALON - CENTER FOR ART AND RESEARCH, PARIS**

*NOUS NE NOTONS PAS LES FLEURS, DIT LE GÉOGRAPHE (WE DON'T RECORD FLOWERS, SAYS THE GEOGRAPHER)*

ELLIE GA, TREVOR PAGLEN, CARSON SALTER AND TRIPLE CANOPY

### **FOTOKINO, CHAUMONT AND MARSEILLE**

ED FELLA, RETROSPECTIVE

### **FRAC DES PAYS DE LA LOIRE, CARQUEFOU**

24TH INTERNATIONAL STUDIOS OF THE FRAC DES PAYS DE LA LOIRE

SCOLI ACOSTA

### **LA SALLE DE BAINS, LYON**

*THE EACH AND EVERYONE PROJECT*

ALLAN MC COLLUM

### **LE PRINTEMPS DE SEPTEMBRE, TOULOUSE**

*A FORM FOR EVERY KIND OF ACTION*

REVEREND ACRES, MICHAEL PORTNOY, CATHERINE SULLIVAN, SUMI INK CLUB, MARTIN KERSELS

### **MUSÉE D'ART MODERNE DE LA VILLE DE PARIS, PARIS**

*KISS THE PAST, HELLO!*

LARRY CLARK

### **CARRÉ D'ART MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN, NÎMES**

*EN PERSPECTIVE*

LARRY BELL

---

## **CURATORIAL RESEARCH GRANTS**

ARMELLE PRADALIER PROGRAM OFFICER

---

Curators rarely have the opportunity to travel in order to prepare future exhibitions or to work on writing projects. Given that fact, Étant donné; the French-American Fund for Contemporary Art created an additional opportunity for American curators by offering grants to support those initiatives. Eligibility includes research for an exhibition or publication, and travel to visit specific sites and collections. The Fund's Artistic Committee selects the grantees from the grant requests which are submitted.

## The 2010 Grantees

**TOM MCDONOUGH** of BINGHAMTON UNIVERSITY, was awarded a curatorial grant to explore the work of the younger generation of artists now working in France.

---

# Performing Arts

---

## **ÉTANT DONNÉS: THE FRENCH-AMERICAN FUND FOR THE PERFORMING ARTS**

NICOLE BIRMANN BLOOM PROGRAM OFFICER

---



RAOUL BY JAMES THIERRÉE AND COMPAGNIE DU HANNETON

Étant donné: the French-American Fund for the Performing Arts, launched in 1999, is one of the longstanding grant programs initiated by Institut Français, formerly Culturesfrance, and the Cultural Services of the French Embassy in partnership with FACE. The present partner institutions include the Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques (SACD), and notably, the Florence Gould Foundation.

The Fund continues to prove its relevance each year, as no other organization offers grant programs which fulfill the specific role of nurturing cultural exchange in France and the US by giving grants to emerging artists, to new and recent work, and to collaborative efforts. The program's initial priorities centered on text-based projects, translations and residencies. Over the years, the priorities have expanded to include circus, puppetry, and street arts as well.

In 2010, the Artistic Committee of the Fund selected sixteen projects for funding, with grants totaling \$150,000.00. Of those sixteen grants, five were for amounts of \$10,000.00 or more, thus making a substantial contribution to the overall budget of the projects concerned.

In recent years, Étant donné the-American Fund for the Performing Arts has benefitted from the presence of a joint Artistic Committee with FUSED, thus drawing on the knowledge and experience of those versed in the world of dance as well as theater.

We continue to take pride in the fact that over the years, the representation on the Artistic Committee has led to an ever-growing international network of professionals. In addition, the grantee institutions have added to this network and numerous collaborative artistic projects have grown out of encounters that were initially made through the work of the Fund.

## The Artistic Committee

**ZANE BOOKER** ARTISTIC DIRECTOR, SMOKE, LILIES AND JADE, PHILADELPHIA  
**CATHY BOUVARD** CO-DIRECTOR, LES SUBSTANCES, LYON  
**MANUEL PIOLAT SOLEYMAT** JOURNALIST, CRITIC, AUTHOR  
**LAURENT VINAUGER** DIRECTOR, CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE FRANCHE COMTÉ À BELFORT  
**SIXTO WAGAN** CO EXECUTIVE DIRECTOR, DIVERSEWORKS, HOUSTON  
**JÖRN WEISBRODT** CREATIVE DIRECTOR, BYRD HOFFMAN WATERMILL FOUNDATION, NEW YORK

## The Sponsors

**FRENCH EMBASSY IN THE UNITED STATES**  
**INSTITUT FRANÇAIS**  
**FLORENCE GOULD FOUNDATION**  
**SACD (SOCIÉTÉ DES AUTEURS ET COMPOSITEURS DRAMATIQUES)**

## The 2010 Grantees

### Theater, Circus and Puppetry Projects

**THE CHERRY LANE THEATER, NEW YORK, NY**  
*MARIE (MATHILDE)* BY VÉRONIQUE OLMI. TRANSLATOR/DIRECTOR: LUCIE TIBERGHIEEN

**THE MOVEMENT THEATER COMPANY, NEW YORK, NY**  
*BINTOU* BY KOFFI KWAHULÉ

**LINCOLN CENTER THEATER, INC., NEW YORK, NY**  
DIRECTORS LAB AT LINCOLN CENTER THEATER. DIRECTOR JEAN-PIERRE BARO

**INSTITUTE OF CONTEMPORARY ART, BOSTON, MA**  
*BELLONA (ON TOUR)* AND *WORLD OF WIRES*. DIRECTED BY JAY SCHEIB.

**SILK ROAD THEATER PROJECT (GILLOURY INSTITUTE), CHICAGO, IL**  
*SCORCHED* BY WADJI MOUAWAD

**FRENCH INSTITUTE ALLIANCE FRANÇAISE, NEW YORK, NY**  
*LE MUSÉE DE LA MER* BY MARIE DARRIEUSSECQ. *HETERO* BY DENIS LACHAUD.  
DIRECTORS: ARTHUR NAUZCYIEL AND DANIEL PETTROW

**TRAP DOOR THEATER, CHICAGO, IL**  
*ME TOO, I AM CATHERINE DENEUVE* BY PIERRE NOTTE. DIRECTOR: VALÉRY WARNOTTE

**MUSEUM OF CONTEMPORARY ART (MCA), CHICAGO, IL**  
*EMPIRE (ART AND POLITICS)* BY COLLECTIVE SUPERAMAS

**UNIVERSITY OF CALIFORNIA LOS ANGELES / UCLA LIVE, LOS ANGELES, CA**  
*RAOUL* BY JAMES THIERRÉE AND COMPAGNIE DU HANNETON

**BROOKLYN ACADEMY OF MUSIC (BAM), BROOKLYN, NY**  
*RAOUL* BY JAMES THIERRÉE AND COMPAGNIE DU HANNETON

**7 STAGES, ATLANTA, GA**  
*LA NUIT JUSTE AVANT LES FORÊTS & TABATABA* BY BERNARD-MARIE KOLTÈS. DIRECTOR: PHILIP BOULAY

**FESTIVAL UNDER THE RADAR, NEW YORK, NY**  
*VICE VERSA* BY COLLECTIF "ILDI! ELDI!"

**WEXNER CENTER FOR THE ARTS, COLUMBUS, OHIO**  
*L'EFFET DE SERGE* BY PHILIPPE QUESNE / VIVARIUM STUDIO

**WALKER ART CENTER, MINNEAPOLIS, MN**  
*L'EFFET DE SERGE* BY PHILIPPE QUESNE / VIVARIUM STUDIO

**SPOLETO FESTIVAL USA, CHARLESTON, SC**  
*CET ENFANT* BY JOËL POMMERAT - COMPAGNIE LOUIS BROUILLARD

**FOOLSFURY THEATER COMPANY, SAN FRANCISCO, CA**  
*THE UNHEARD OF THE WORLD / LE MONDE INOÛI* BY FABRICE MELQUIOT

---

# Performing Arts

---

## **FUSED (FRENCH U.S. EXCHANGE IN DANCE)**

NICOLE BIRMANN BLOOM PROGRAM OFFICER

---



CÉDRIC ANDRIEUX, JÉROME BEL © HERMAN SORGELOOS

FUSED was launched in 2004 when the Cultural Services of the French Embassy and the New England Foundation for the Arts came together to define an exchange program in dance which matched the shared interests and objectives of the organizations involved. The involvement of the Doris Duke Charitable Foundation was instrumental from the inception of the program as well. FUSED (French US Exchange in Dance) supports new or rarely seen work by French or American choreographers and dancers and it is unique in doing so.

The fund makes grants in support of commissions, residencies, and co-productions between presenting institutions.

The program evolved from its beginnings in 2004 when it created opportunities for professionals in the field to have a first-hand acquaintance with emerging artists and new work by traveling to the partner country on exploratory trips. The program subsequently evolved into an open call grant program with support being given to nonprofit institutions in France and in the U.S. for specific artistic projects and collaborations. The priority of the fund has remained that of new or recent work by young and emerging artists.

FUSED is administered in partnership with the Cultural Services of the French Embassy, FACE, and the National Dance Project / New England Foundation for the Arts (NEFA) with the support of the Doris Duke Charitable Foundation and the Florence Gould Foundation.



LES INCONSOLES - ALAIN BUFFARD © MARC DOMAGE

\$120,000.00 was given in grants to thirteen different artistic projects and two additional curatorial grants were given for continued exploration of new work and emerging artists. Nine of the thirteen institutional grants were for amounts of \$10,000.00 or more.

It is particularly interesting to note the wide geographical diversity of the grantee institutions in both countries as this is undoubtedly indicative of the vibrancy of the dance scene and the different ways in which dance is supported in the two countries. Of the seven US institutions presenting French artists, four are located in NYC, but the remaining three are in Portland, Seattle, and Philadelphia. Of the six French grantee institutions presenting American artists, there is a particularly wide geographical distribution as no two institutions were located in the same city or even the same immediate region.

For the last several years, FUSED has benefitted from the presence of a joint Artistic Committee with Étant donnés: the French-American Fund for the Performing Arts, thus drawing on the knowledge and experience of those versed in the world of theater as well as dance.

The current and former Artistic Committee members, as well as the current and former grantee institutions and artists, form an ever-growing network of professionals in the field. We have seen that this group invariably and spontaneously becomes a tool for furthering information about FUSED nationally as well as internationally.

## The Artistic Committee

**ZANE BOOKER** ARTISTIC DIRECTOR, SMOKE, LILIES AND JADE, PHILADELPHIA

**CATHY BOUVARD** CO-DIRECTOR, LES SUBSISTANCES, LYON

**MANUEL PIOLAT SOLEYMAT** JOURNALIST, CRITIC, AUTHOR

**LAURENT VINAUGER** DIRECTOR, CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE FRANCHE COMTÉ À BELFORT

**SIXTO WAGAN** CO EXECUTIVE DIRECTOR, DIVERSEWORKS, HOUSTON

**JÖRN WEISBRODT** CREATIVE DIRECTOR, BYRD HOFFMAN WATERMILL FOUNDATION, NEW YORK

## The Sponsors

CULTURAL SERVICES OF THE FRENCH EMBASSY IN THE UNITED STATES  
FLORENCE GOULD FOUNDATION  
INSTITUT FRANÇAIS  
DORIS DUKE CHARITABLE FOUNDATION, IN PARTNERSHIP WITH NEFA (NEW ENGLAND FOUNDATION FOR THE ARTS)

## The 2010 Grantees

### American institutions presenting French Artists in the US

#### DANCE THEATER WORKSHOP, NY

ALAIN BUFFARD

*LES INCONSOLÉS*

#### DANSPLACE PROJECT, NY

FRANCOIS CHAIGNAUD & CECILIA BENGOLEA

*SYLPHIDES*

#### JOYCE THEATER FOUNDATION, INC., NY

JÉRÔME BEL

*CÉDRIC ANDRIEUX*

#### ON THE BOARDS, WA

CHRISTIAN RIZZO

*B.C, JANVIER 1545, FONTAINEBLEAU*

#### PHILADELPHIA LIVE ARTS FESTIVAL & PHILLY FRINGE, PA

JÉROME BEL

*CÉDRIC ANDRIEUX*

#### PORTLAND INSTITUTE FOR CONTEMPORARY ART (PICA), OR

JÉROME BEL

*CÉDRIC ANDRIEUX*

#### CÉDRIC ANDRIEUX CHEZ BUSHWICK, NY

DAVID WAMPACH

*BASCULE*

## The 2010 Grantees

### French institutions presenting American artists in France

#### LATITUDES CONTEMPORAINES

*BAL WITH VINCENT SEGAL AND OTHERS + LAST MEADOW + RETROSPECTIVE*

MICHELLE BOULÉ, MIGUEL GUTIERREZ, TAREK HALABY

#### CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL MONTPELLIER, MONTPELLIER

*STEM STAGE*

BRYAN CAMPBELL

#### CENTRE NATIONAL DE DANSE CONTEMPORAINE (CNDP), ANGERS

CARDONA / LACEY NEW YORK (*UNTITLED*)

WALLY CARDONA JENNIFER LACEY

#### CCN FRANCHE COMTE / BELFORT

FESTIVAL ARTDANTHE / VANVES

*I LIKE PENISES: A LITTLE SOMETHING*

KIMBERLY BARTOSIK

#### CENTRE DE DÉVELOPPEMENT CHORÉGRAPHIQUE LES HIVERNALES, AVIGNON

*IDENTITÉS ET RACINES 2 - LES AMÉRIQUES*

#### COMPAGNIE VLOVAJOB PRU, POITIERS

C. BENGOLEA / F. CHAIGNAUD

SUPPORTED BY LE QUARTZ, BREST

*TWENTY LOOKS OR PARIS IS BURNING*

TRAJAL HARRELL

# Music

## FRENCH-AMERICAN FUND FOR CONTEMPORARY MUSIC

EMMANUEL MORLET PROGRAM OFFICER



LES PERCUSSIONS DE STRASBOURG © GUY VIVIEN

The French American Fund for Contemporary Music entered into its seventh year of activity in 2010. Looking over the past years, the originality and the level of the projects selected has been remarkable.

At the Artistic Committee meeting in the spring of 2010, the amount of \$165,000.00 was awarded to 21 projects. This represents a rather large number of grants in comparison to recent years as fifteen grants were awarded in both 2008 and 2009. Six of this year's grants were for amounts of \$10,000.00 or more, the remaining fifteen grants for lesser amounts. The Fund continues to note that smaller grants, made in support of particular aspects of an institution's proposal, or of smaller-scale projects, often have as meaningful an impact as larger grants.

It is gratifying to note that a number of institutions are first-time recipients (cf. Linea Ensemble, Earplay, Third Coast Percussion, etc.). From one year to another, we note with satisfaction the growing number of grant requests from U.S. and French institutions new to the Fund. It is also satisfying to note that the 2011 grantee institutions are spread out throughout France and the U.S. rather than being clustered exclusively around major cities.

The Fund's renown grows constantly, especially within the professional musical world.

The content of the 2011 projects illustrates the scope of the program and is of particular interest. Three examples:

- The Ensemble Linea of Strasbourg, France will perform in the U.S. as part of its "Overseas" ("Les Outremers") project. The performances (in NYC and in Buffalo) will involve the presentation of works of contemporary French and American composers and will include several premieres. The NYC concert is to be collaboration with the Talea Ensemble that shares a similar interest in new works and emerging artists. Institutional collaborations often result from earlier interactions between individual musicians, and rewarding performances and future collaborations are the outgrowth of those encounters.
- Les Percussions de Strasbourg have not been heard in the U.S. for many years and the ensemble will present an evening of works of Xenakis in addition to a program of the rarely-heard work of Gerard Grisey: "Noir de l'Etoile" in performances in several U.S. cities.
- The highly regarded Chicago-based Ensemble Dal Niente (a first-time U.S. grant recipients) will perform works by Tristan Murail, Gérard Grisey, Philippe Hurel, Philippe Leroux, Fabien Levy.

In addition to the new grants awarded in 2010 for the future year, numerous 2009 grant projects came to fruition in 2010, involving important performances in multiple cities in the U.S. and in France. Notable examples would include:

- The world premiere of the work of Thierry Escaich, a commission of the New York City Ballet.
- The performance of Tristan Murail's "Gondwana," the New World Symphony Orchestra conducted by Susanna Malkki.
- New works by U.S. composers Edmund Campion, Don Shapira, and Gerald Freud performed by the Ensemble Zellig at the Festival de Radio-France.

## The Artistic Committee

**JENNY BILFIELD** ARTISTIC AND EXECUTIVE DIRECTOR, STANFORD LIVELY ARTS, STANFORD

**BERNARD FOCCROULLE** EXECUTIVE AND ARTISTIC DIRECTOR, AIX-EN-PROVENCE FESTIVAL, AIX EN PROVENCE

**JEREMY GEFFEN** ARTISTIC ADMINISTRATOR, CARNEGIE HALL, NEW YORK

**MARTHA GILMER** VP ARTISTIC PLANNING, CHICAGO SYMPHONY ORCHESTRA, CHICAGO

**EMMANUEL HONDRÉ** DIRECTOR OF PROGRAMMING, CITÉ DE LA MUSIQUE, PARIS

**ALAIN SURRANS** DIRECTOR OF THE OPERA, RENNES

**DANIEL TERUGGI** DIRECTOR GROUPE DE RECHERCHE MUSICAL (GRM), PARIS

**HANAKO YAMAGUCHI** DIRECTOR, MUSIC PROGRAMMING, LINCOLN CENTER FOR THE PERFORMING ARTS, NEW YORK

## The Steering Committee

**FLORENCE GOULD FOUNDATION**

**CULTURAL SERVICES OF THE FRENCH EMBASSY IN THE UNITED STATES**

**CULTURESFRANCE**

**FACE**

**SACEM (SOCIÉTÉ DES AUTEURS, COMPOSITEURS ET EDITEURS DE MUSIQUE)**

## The Sponsors

**FLORENCE GOULD FOUNDATION**

**INSTITUT FRANÇAIS**

**SACEM (SOCIÉTÉ DES AUTEURS, COMPOSITEURS ET EDITEURS DE MUSIQUE)**

**CULTURAL SERVICES OF THE FRENCH EMBASSY IN THE UNITED STATES**

**ANNA-MARIA AND STEPHEN KELLEN FOUNDATION**

## The 2010 Grantees

### **ATELIER DE PARIS - CAROLYN CARLSON**

FOCUS ON MEREDITH MONK

### **BOSTON UNIVERSITY, COLLEGE OF FINE ARTS, SCHOOL OF MUSIC**

LES PERCUSSIONS DE STRASBOURG

### **CAL PERFORMANCES**

20TH CENTURY AND BEYOND SERIES

FRENCH ENSEMBLE ZELIG

### **CALLITHUMPIAN PRODUCTIONS FOUNDATION**

SPECTRAL SUMMER, COMMISSION

FRENCH COMPOSER TRISTAN MURAIL

### **EARPLAY**

THE FRANCK BEDROSSIAN

COMMISSION PROJECT

### **ENSEMBLE DAL NIENTE**

FRENCH COMPOSERS PORTRAITS HUREL / GRISEY / LEVY

### **GEORGIA TECH FOUNDATION / SONIC GENERATOR**

SONIC GENERATOR PRESENTS LEROUX, D, MICHEL-DANSAC, AND MUSIC OF IRCAM

### **LES PERCUSSIONS DE STRASBOURG**

US TOUR

### **LINEA ENSEMBLE**

"OVERSEAS" PROJECT

FRENCH AND AMERICAN COMPOSERS

### **MILLER THEATRE AT COMUBIA UNIVERSITY**

PIERRE BOULEZ 85TH BIRTHDAY

PORTRAIT CONCERT AND RESIDENCY

### **MONDAY EVENING CONCERTS**

BEFORE THE UNIVERSE WAS BORN: HORATIU RADULESCU'S FIFTH STRING QUARTET

### **NEW WORLD SYMPHONY SEASON**

FRENCH MUSIC PROGRAM

### **NEW YORK PHILHARMONIC**

THE NEW MUSIC SERIES PRESENTS GRISEY'S *QUATRE CHANTS POUR FRANCHIR LE SEUIL*

### **OREGON SYMPHONY ASSOCIATION**

WEST COAST OF *COLOR*

FRENCH COMPOSER MARC-ANDRÉ DALBAVIE

### **RELÂCHE**

*THE MYSTERY OF THE ROCKS OF KADOR*, COMMISSION

FRENCH COMPOSER REGIS HUBY

### **SACRAMENTO PHILHARMONIC ORCHESTRA INC.**

CONCERT AND RESIDENCY

FRENCH COMPOSER PHILIPPE HERSANT

### **SAN FRANCISCO CONTEMPORARY MUSIC PLAYERS**

U.S. PERFORMANCES OF MUSIC BY JÉRÔME COMBIER

### **STANFORD UNIVERSITY**

HAVONA PROJECT WITH J.C. RISSET AND N. ISHERWOOD

### **THE ARGENTO NEW MUSIC PROJECT**

FRENCH COMPOSER FABIEN LÉVY

*LUNAR MOVEMENTS*

### **THIRD COAST PERCUSSION NFP**

PHILIPPE MANOURY'S *LE LIVRE DES CLAVIERS*

### **UNIVERSITY OF NORTHERN COLORADO**

OPEN SPACE FESTIVAL OF NEW MUSIC

J.C. RISSET AND R. IMBERT

---

# Music

---

## **FRENCH AMERICAN JAZZ EXCHANGE (FAJE)**

EMMANUEL MORLET PROGRAM OFFICER

---

With the 2010 grants, FAJE (French American Jazz Exchange) will have supported more than fifty collaborations involving performances with French and American jazz musicians since its inception in 2006.

The program was launched with the objective of supporting French and American jazz artists and creating a platform that would allow them to create new work together.

The Doris Duke Charitable Foundation played an important role in the creation of this program as well, as Doris Duke's own interest in jazz lead the foundation to support that field. The foundation's existing partnership with Chamber Music America (CMA) included a program on the national level, and Chamber Music America therefore became the natural partner for a new program with an international scope.

In 2010, 13 partnership grants were awarded for a total of \$130,000.00. FACE/FAJE administered \$ 83,000.00, or nine of those grants, and the additional 5 projects were supported by CMA. The maximum amount of a FAJE grant was \$10,000.00.

Several projects involved performance and/or performance and recording in France or in the U.S. Numerous projects involved performances and touring in both countries. It was interesting to note that several projects involved the use of new media in the early stages of communication and collaboration through the internet, email, Skype, etc.

## The Sponsors

CULTURAL SERVICES OF THE FRENCH EMBASSY IN THE UNITED STATES  
FLORENCE GOULD FOUNDATION  
DORIS DUKE CHARITABLE FOUNDATION  
INSTITUT FRANÇAIS  
SACEM (SOCIÉTÉ DES AUTEURS, COMPOSITEURS ET ÉDITEURS DE MUSIQUE)

## The 2010 Grantees

TIM BERNE WITH MARC DUCRET  
DENIS COLIN WITH TONY MALABY  
BENOÎT DELBECQ WITH FRED HERSCH  
DAVE DOUGLAS WITH IBRAHIM MAALOUF  
DAVID GILMOR WITH ANDY EMLER  
ALEXANDRA GRIMAL WITH TODD NEUFELD  
CHRISTOPHE MARGUET WITH STEVE SWALLOW  
EDWARD PERRAUD WITH ANDREA PARKINS  
JEROME SABBAGH WITH JOZEF DUMOULIN  
JALEEL SHAW WITH VINCENT BOURGEYX  
SACHAL VASANDANI WITH MALIKA ZARRA  
NELSON VERAS WITH THOMAS MORGAN  
DANIEL ZIMMERMAN WITH DAVID FIUCZYNSKI

---

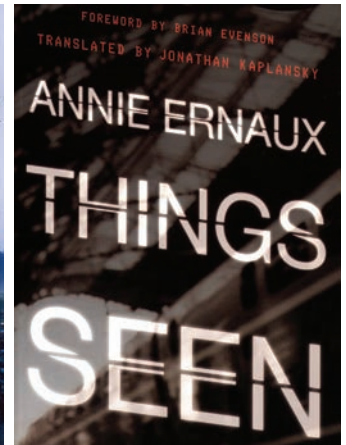
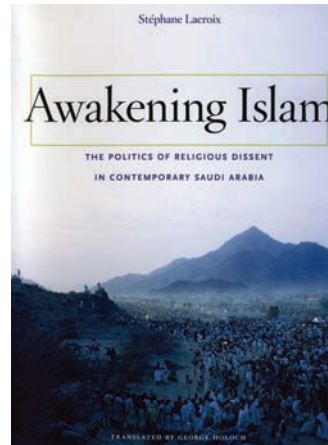
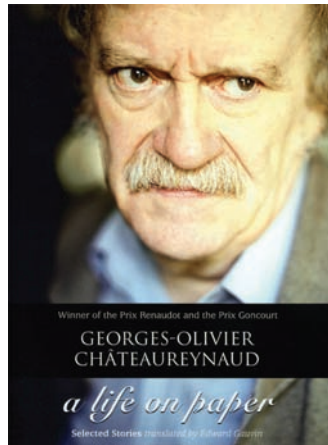
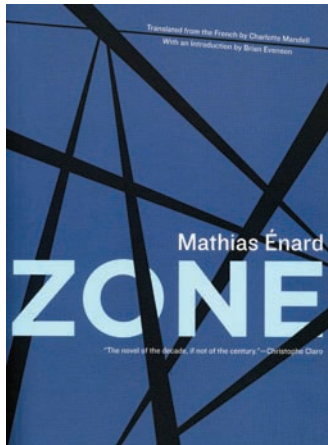
# Book

---

## FRENCH AMERICAN BOOK FUND

FABRICE GABRIEL PROGRAM OFFICER  
MARINE AUBRY PROGRAM COORDINATOR  
ANNE-SOPHIE HERMIL PROGRAM COORDINATOR

---



The French-American Book Fund: French Voices was launched in 2006 with the objective of supporting new French literary work of fiction and non-fiction in the U.S. Recent American literary works have been translated and published in France for years, but the opposite is not the case. Less than three percent of all books published in the United States are in translation. The Fund has sought to respond to that imbalance, and without its work, many of the selected titles would have remained unknown to the American public. The criteria for selection centers on new trends in fiction and under-represented perspectives or points of view in non-fiction works. A Selection Committee carefully studied the large number of texts submitted for consideration. During the course of the four meetings that were organized in 2010, thirteen titles were chosen for support. A grant of \$6,000.00 was offered for each text, with the grant specifically directed toward the translation of the work. This support in itself is an important incentive to publishers. A prominent American writer is generally involved in the publication of the translated work, either by writing a preface or by participating in an initial event. This helps to heighten the visibility of the work at the time of publication. To date, 56 titles have been selected by French Voices.

This year's selection included a remarkable range of works, from the critically acclaimed biographical novel of Gwenaëlle Aubry to the new work of Patrick Besson and the probing examination of the strengths and weaknesses of a democratic society in the world of today.

## The Sponsors

THE FLORENCE GOULD FOUNDATION  
THE CULTURAL SERVICES OF THE FRENCH EMBASSY  
PEN AMERICAN CENTER

## The Selection Committee

**ESTHER ALLEN** CO-DIRECTOR OF PEN WORLD VOICES AND DIRECTOR OF THE CENTER FOR LITERARY TRANSLATION AT COLUMBIA UNIVERSITY

**OLIVIER BROSSARD** POET, TRANSLATOR, PROFESSOR

**WILLIAM CLOONAN** PROFESSOR AND TRANSLATOR

**OLIVIER COHEN** DIRECTEUR GÉNÉRAL, L'OLIVIER, PUBLISHING HOUSE, PARIS

**EMMANUELLE ERTEL** TRANSLATOR

**EDWARD GAUVIN** TRANSLATOR

**STÉPHANE GERSON** INSTITUTE OF FRENCH STUDIES, NEW YORK UNIVERSITY

**A. KAISER** TRANSLATOR

**DAN SIMON** PUBLISHER, SEVEN STORIES PRESS

**JORDAN STUMP** PROFESSOR, TRANSLATOR, UNIVERSITY OF NEBRASKA

**COLE SWENSON** POET, TRANSLATOR, PROFESSOR, AND FOUNDER AND EDITOR OF LA PRESSE BOOKS

**FRÉDÉRIC VIGUIER** DEPUTY DIRECTOR, INSTITUTE OF FRENCH STUDIES, NEW YORK UNIVERSITY

**ALISON WATERS** PROFESSOR OF LITERATURE, YALE UNIVERSITY

## The 2010 Grantees

[AUDIMAT CIRCUS]

BY **THIERRY MAUGENEST**

PUBLISHER: SEEKING AN AMERICAN PUBLISHER

TRANSLATED BY DAVID BEARDSMORE FROM *AUDIMAT CIRCUS*, LIANA LEVI 2007

[CORNICHE KENNEDY]

BY **MAYLIS DE KERANGAL**

PUBLISHER: SEEKING AN AMERICAN PUBLISHER

TRANSLATED BY MICHAEL LUCEY FROM CORNICHE KENNEDY EDITIONS VERTICALES, 2008

[DAEWOO]

BY **FRANÇOIS BON**

PUBLISHER: SEEKING AN AMERICAN PUBLISHER

TRANSLATED BY ALISON DUNDY & EMMANUELLE ERTEL FROM *DAEWOO*, FAYARD, 2004

*DEMOCRACY IN WHAT STATE?*

BY **GIORGIO AGAMBEN, ALAIN BADIOU, DANIEL BENSÂÏD, WENDY BROWN, JEAN-LUC NANCY, JACQUES RANCIÈRE, KRISTIN ROSS, SLAVOJ ZIZEK**

PUBLISHER: COLUMBIA UNIVERSITY PRESS, 12.17.2010

[DES HOMMES]

BY **LAURENT MAUVIGNIER**

PUBLISHER: SEEKING AN AMERICAN PUBLISHER

TRANSLATED BY DAVID AND NICOLE BALL FROM *DES HOMMES*, EDITIONS DE MINUIT, 2009

*AWAKENING ISLAM*

BY **STÉPHANE LACROIX**

PUBLISHER: HARVARD UNIVERSITY PRESS, MARCH 2011

TRANSLATED BY GEORGE HOLOCH FROM *LES ISLAMISTES SAOUDIENS*, PUF, 2010

[MEAT EATERS: FROM PREHISTORY TO PRESENT DAY]

BY **MARYLÈNE PATOU-MATHIS**

PUBLISHER: SEEKING AN AMERICAN PUBLISHER

TRANSLATED BY GEORGE HOLOCH FROM *MANGEURS DE VIANDE*, PLON-PERRIN, 2009

**[LES ONZE]**

BY **PIERRE MICHON**

PUBLISHER: ARCHIPELAGO BOOKS, FALL 2012

TRANSLATED BY JODY GLADDING & ELIZABETH DESHAYS, VERDIER, 2009

**[AND THE RIVER WILL KILL THE WHITE MAN]**

BY **PATRICK BESSON**

PUBLISHER: SEEKING AN AMERICAN PUBLISHER

TRANSLATED BY EDWARD GAUVIN FROM *MAIS LE FLEUVE TUERA L'HOMME BLANC*, FAYARD, 2009

**[TO DIE, TO LEAVE, TO RETURN: A GAME FOR SWALLOWS]**

BY **ABIRACHED ZEINA**

PUBLISHER: SEEKING AN AMERICAN PUBLISHER

TRANSLATED BY EDWARD GAUVIN, FROM *MOURIR, PARTIR, REVENIR, LE JEU DES HIRONDELLES*, EDITIONS CAMBOURAKIS, 2007

**[NOBODY]**

BY **GWENAËLLE AUBRY**

PUBLISHER: SEEKING AN AMERICAN PUBLISHER

TRANSLATED BY TRISTA SELOUS FROM *PERSONNE*, MERCURE DE FRANCE, 2009

**[SAVAGE SEASONS]**

BY **KETTLY MARS**

PUBLISHER: SEEKING AN AMERICAN PUBLISHER

TRANSLATED BY JEANINE HERMAN FROM *SAISONS SAUVAGES*, MERCURE DE FRANCE, 2010

**[VIVRE AVEC: LA PENSÉE DE LA MORT ET LA MÉMOIRE DES GUERRES]**

BY **MARC CRÉPON**

PUBLISHER: SEEKING AN AMERICAN

PUBLISHER TRANSLATED BY MICHAEL LORIAUX FROM *VIVRE AVEC: LA PENSÉE DE LA MORT ET LA MÉMOIRE DES GUERRES*, HERMANN, 2008

[...]: English titles to be announced

---

# Education

---

## **DUAL LANGUAGE PROGRAM (DLP)**

FABRICE JAUMONT PROGRAM OFFICER

---



TEN NYC SCHOOL PRINCIPALS WERE INVITED BY SENATOR LOUIS DUVERNOIS AT THE FRENCH SENATE.

The teaching of foreign languages is threatened, if not already reduced or eliminated, in numerous school systems. Given that fact, the success of the Dual Language program, which will open two new French bilingual public elementary schools in NYC and the second year of a charter elementary school with a French immersion curriculum, is even more remarkable.

According to the New York Department of Education, students who speak a second language will be better prepared to succeed in a multicultural world and will be more likely to obtain stronger results in core curriculum studies.

Several organizations (the Cultural Services of the French Embassy, FACE, the Alfred & Jane Ross Foundation, and parent associations such as Education Française à New York (EFNY) have combined their efforts and are working with the city's public schools in this direction. The Florence Gould Foundation, the Grand Marnier Foundation as well as the Alfred & Jane Ross Foundation have given invaluable support to the program.

The curriculum and pedagogy of each program vary from school to school from full immersion to a dual-language model. This is relevant to the regular daytime as well as the after-school programs and activities, the heritage language pedagogy, and the preparations for the Advance Placement French Exam and the GED program in French.

The Dual Language Program organized several projects in 2010; one of which is worthy of special attention:

A contest was organized and opened to the entire school system of the tri-state area including public, private, and charter schools, K-12. The theme was: "Liberté, égalité, fraternité". The entry submission could be in the form of a written document, visual art, online work, a dance or a song. One thousand students from approximately 100 schools entered the competition. The teachers made an initial selection of five candidates per class. Officers at the French Embassy and French teachers made the final selection of one hundred finalists. The first prize was two airline tickets to France. Five additional first prizes of \$500.00 were awarded. Additional prizes of books, CDs, DVDs, were distributed to the remaining finalists.

Almost 1,100 students are enrolled in programs taught in French in New York and over 1,500 students are expected to enroll in the 2011-12 school year.

## The Sponsors

MINISTRY OF EDUCATION OF FRANCE  
OFFICE OF EUROPEAN AND INTERNATIONAL RELATIONS AND COOPERATION  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF FRANCE  
DIRECTORATE-GENERAL OF GLOBAL AFFAIRES, DEVELOPMENT AND PARTNERSHIPS  
EMBASSY OF FRANCE IN THE UNITED STATES  
CULTURAL SERVICES OF THE FRENCH EMBASSY IN THE UNITED STATES

---

# Education

---

## **FRENCH HERITAGE LANGUAGE PROGRAM (FHLP)**

FABRICE JAUMONT PROGRAM OFFICER

DAVID LASSERRE PROGRAM COORDINATOR

---



LITTLE HAITI CULTURAL CENTER, MIAMI © DAVID LASSERRE.

We are proud to report each year on the continued progress of the French Heritage Language Program. The program began several years ago as a pilot program and made rapid progress. The impressive results were noticed by the community of those benefitting from the program as well as by other educational institutions in the area and throughout the U.S. The program was originally designed to support and enrich the teaching and learning of French language, literature, and culture for students of Francophone background in New York City. The primary objectives of the program were to help these students develop proficiency in French (reading comprehension, writing, oral expression and other literacy skills), and to maintain a connection to their respective cultures and identities, while increasing their opportunities for success in their new environment.

The project also hopes to contribute to scholarly research in the field of pedagogy of heritage language study through several university partnerships that have been established. As a pilot program, it is a place for pedagogical and methodological exploration. We seek to develop curriculum models that can be replicated and adapted in other cities in the United States. The French Heritage Language Program works closely with the Internationals Network of Public Schools which includes twelve high schools for new immigrants in New York City and two in Oakland and San Francisco, California, all working on the development of models for global education.

Public school systems in the U.S. are suffering from budget cuts and although two NYC schools have been forced to withdraw from the program, one new school: IS 229, which is a middle school with thirteen students in grades 6, 7, and 8, has been added to the roster.

A strong new partnership has been established in Miami and particularly with the Little Haiti Cultural Center. The Mayor of Miami, the French Ambassador to the U.S., and the Consul General of Haiti attended the opening event that marked the new collaboration with FHLP and the launch of the program there. The Little Haiti Cultural Center has organized classes of approximately 25 students from K – 5 that meet each Thursday and Saturday.

Also in Miami, the Toussaint L'Ouverture Elementary School established an after school program which currently meets once a week and works with two groups of 12 students each.

One should also note that for the first time, two summer camps of 25 students each were organized in Miami. Summer camps have been organized in past years in NYC, but the 2010 project was more ambitious than usual as three camps involving 65 students took place in the summer months.

The following schools were the partners of the NYC summer camp project:

PS 84 Elementary School, Morningside; Brooklyn International High School, Prospect Heights; International Community High School, Bronx.

Overall, the summer camps in NYC and in Miami involved 110 participants during a 90-day period.

The Ministry of Foreign Affairs in France organized an international contest entitled: "Allons en France". 150 young people were to be selected as prizewinners, the prize being a two-week stay in France. The experience was an enriching one for all the participants. The students from all the different countries stayed together during the two-week period and spoke exclusively in

French during this time, hence, strengthening their language skills considerably. In addition, they benefitted from interactions with Parisians and other French nationals whom they met as they traveled. The contest was open to high school students who wrote an essay on the theme of “New Technologies”. Of the 150 winners, 9 were from the U.S., and, for the second consecutive year, 2 of those 9 were FHLP students.

The FIAF (French Institute Alliance Française) organized a concert in June to raise funds for Haiti and Haitian projects after the earthquake that struck that country. The benefits from the concert were distributed equally between FHLP and Cine Institute, the cinema school for young Haitians created in Jacmel, Haiti.

The “Prix Special de la Francophonie” is awarded each year to one institution and to one individual. The ambassadors of 30 francophone countries participated in the selection process and in March, a ceremony and a reception were organized in the historic Willard Hotel in Washington D.C. to announce the winners: French Heritage Language Program and General James Jones, Jr.

FHLP takes particular pride in the fact that high school students participating in the program consistently obtain higher scores on the College Board SAT II French test and French Regents test. Such was the case once again in 2010.

## The Advisory Board

**JANE FLATAU ROSS** CHAIRPERSON, VICE PRESIDENT, ALFRED AND JANE ROSS FOUNDATION

**PATRICK CHARDENET** PROFESSOR AND LINGUIST, DEPARTMENT OF FRENCH AND LINGUISTIC DIVERSITY

**JOAN DIMANDESCU** EDUCATOR, FORMER HEAD OF SCHOOL

**CATHERINE DUMAIT-HARPER** FORMER UNITED NATIONS DELEGATE, DOCTORS WITHOUT BORDERS

**LESLIE DUNN, DR.** ENGLISH PEDAGOGY ADVISOR, FRENCH MINISTRY OF EDUCATION, PROFESSOR OF ENGLISH, VASSAR COLLEGE

**CHRISTINE HÉLOT, DR.** PROFESSOR, ALSACE INSTITUTE FOR TEACHER TRAINING (IUFM), FRANCE

**HÉDI A. JAOUAD** ASSOCIATE PROFESSOR OF FRENCH, SKIDMORE

**FABRICE JAUMONT** EDUCATION ATTACHÉ, CULTURAL SERVICE OF THE FRENCH EMBASSY

**PHILIPPE JOUTARD** UNIVERSITY RECTOR, HISTORIAN, PROFESSOR OF MODERN HISTORY, UNIVERSITÉ DE PROVENCE & E.H.E.S.S.

**GENEVIÈVE JOUTARD** HISTORIAN AND AUTHOR

**LAVINIA LORCH, PHD** ASSISTANT DEAN, SCHOLARS AND FELLOWSHIPS OFFICE, COLUMBIA UNIVERSITY

**NANCY WILLARD MAGAUD** EDUCATIONAL CONSULTANT. PRESIDENT OF ENGLISH LANGUAGE SCHOOLS ABROAD

**CHANTAL MANÈS BONNISSEAU** ENGLISH PEDAGOGY ADVISOR, FRENCH MINISTRY OF EDUCATION

**CAROLA SUAREZ-OROZCO, PHD** CO-DIRECTOR, IMMIGRATION STUDIES NYU STEINHARDT

**MARCELO SUAREZ-OROZCO, PHD** GLOBALIZATION AND EDUCATION, CO-DIRECTOR, IMMIGRATION STUDIES, NYU

**JOEL VALLAT** PRINCIPAL, LOUIS-LE-GRAND HIGH SCHOOL, FRANCE

**ANTOINE VAVAL, DR.** PEDAGOGIC CONSULTANT, NEW YORK CITY DEPARTMENT OF EDUCATION

**JOHN WEBB, DR.** DIRECTOR, TEACHER PREPARATION PROGRAM, PRINCETON UNIVERSITY

## The Partners

CULTURAL SERVICES OF THE FRENCH EMBASSY

THE INTERNATIONALS NETWORK FOR PUBLIC SCHOOLS, NEW YORK

THE MIAMI HAITIAN CULTURAL ARTS ALLIANCE, MIAMI

THE MALIAN CULTURAL CENTER, NEW YORK

HAITIAN AMERICANS IN ACTION, NEW YORK

EASTER SEALS SOUTH FLORIDA

CENTRE DE LA FRANCOPHONIE DES AMÉRIQUES, QUÉBEC

THE FRENCH INSTITUTE-ALLIANCE FRANÇAISE OF NEW YORK

CENTER FOR APPLIED LINGUISTICS, WASHINGTON DC

NATIONAL HERITAGE LANGUAGE RESOURCE CENTER AT UCLA, CALIFORNIA

## The Sponsors

FLORENCE GOULD FOUNDATION

GRAND MARNIER FOUNDATION

ALFRED AND JANE ROSS FOUNDATION

ARTHUR ROSS FOUNDATION

FACE and FHLP would like to thank the individual donors who contributed to the program in 2010.

Special thanks to Joan Dimancescu and Catherine Dumait-Harper.

---

# Higher Education

---

## **PARTNER UNIVERSITY FUND (PUF)**

PASCAL DELISLE PROGRAM OFFICER

ISABELLE SCHONINGER PROGRAM COORDINATOR

---

The Partner University Fund (PUF) is a major grant program in the field of higher education and research. It is unique in supporting collaborative partnerships between French and American institutions of research and higher education. Its goals include the creation of innovative and sustainable projects between those institutions, and many of the partnerships involve the creation of new and shared curriculum as well as mutual recognition of diplomas. The scope of the program is extremely broad as the partnering institutions may submit grant requests for projects in any area of the sciences and humanities. All other FACE programs focus on a specific discipline or area of cultural or educational activity.

The program was created in 2007 when an American donor made a generous contribution that was matched by French government funds. The new program immediately attracted the attention of institutions of learning already interested in international collaborations and/or aware of universities in the partner country that were exploring areas of mutual interest. Seventy applications, each involving at least one French and one U.S. organization, were received in the first call for projects in 2007.

Another point that sets PUF apart from other FACE grant programs is the fact that the initial confirmation of support carries with it a commitment of support over a three-year period – subject to annual review. Institutional partnerships and the instigation of new programs, rather than short-term projects, must be given a minimum period of time to develop.

The Grant Review Committee is composed of scholars and leading academic figures from each country and is headed by Dr. Allan E. Goodman, President and CEO of the Institute of International Education (IIE) and Dr. Christophe Laux, Professor of Engineering, Ecole Centrale Paris (ECP).

The structure of the program is such that in any given year, several “layers” of three-year projects are in activity. Thus, in 2010, twelve new partnership projects were selected for a total of \$693,572.00 in grants for year one of the three-year period (2010-2013). At the same time, sixteen 2009 projects (2009-2012) (grants totaling \$930,798.00) were continuing into Year 2, and sixteen 2008 projects (2008-2011) (grants totaling \$944,897.00) were entering Year 3.

A glance at the content of any given project or the ensemble of the projects of any given year amongst the three years mentioned shows the remarkable scope of PUF.

Over the years, it became clear that projects in the sciences were in the majority and that universities had greater difficulty finding the additional necessary funding for projects in the arts and humanities. This is seemingly less true in the case of institutions where there are strong departments in teaching and research in areas such as the sciences, medicine, and technology. The humanities occasionally occupy a less visible place in overall scope of a university's work.

The Andrew W. Mellon Foundation confirmed a major grant to PUF in 2010. The importance of the new grant is heightened by the fact that it is to be used exclusively to support projects in the humanities. This will create opportunities for universities that did not submit applications in the past as they were uncertain of obtaining the outside funding necessary to match the PUF grant.

Projects in the humanities which will receive a PUF grant within the area of interest of the Mellon Foundation will receive funding for a maximum of 60% of the cost of a project in the limit of 160,000.00 USD annually per project. In all other fields, PUF funds a maximum of 30% of the project cost in the limit of 80,000.00 USD annually. Once again, all projects are intended to receive funding over a period of three consecutive years, pending a yearly review.

## The Grant Review Committee

Under the co-presidency of Dr. Allan E. Goodman and Dr. Christophe Laux, the Grant Review Committee was composed of the following members, half from the United States, and half from France:

**DR. PATRICK BERNIER** PHYSICIST, CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE (CNRS) UNIVERSITY OF MONTPELLIER 2  
**DR. ALLAN E. GOODMAN** PRESIDENT AND CEO OF THE INSTITUTE OF INTERNATIONAL EDUCATION (IIE)  
**DR. MADELEINE F. GREEN** VICE-PRESIDENT OF THE AMERICAN COUNCIL OF EDUCATION (ACE)  
**DR. CHRISTOPHE LAUX** PROFESSOR OF ENGINEERING, ECOLE CENTRALE PARIS (ECP)  
**DR. THOMAS-OLIVIER LÉAUTIER** PROFESSOR OF ECONOMICS, UNIVERSITY OF TOULOUSE  
**DR. PATRICK LOUCHOUARN** PROFESSOR OF ENVIRONMENTAL SCIENCE, TEXAS A&M UNIVERSITY  
**DR. JEAN-LUC NAHEL** ANTHROPOLOGIST AND MD, CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS DES UNIVERSITÉS (CPU)  
**DR. CYNTHIA SINGLETON** OFFICE OF INTERNATIONAL SCIENCE AND ENGINEERING, NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (NSF)

## The Steering Committee

The PUF steering committee is the governing board of PUF. It chooses the members of the Grant Review Committee and approves the grants recommended by the committee.

**JACQUES BOUHET** PRESIDENT OF THE BOARD, FACE FOUNDATION, EX-OFFICIO  
**PIERRE VIMONT** FRENCH AMBASSADOR TO THE US, EX-OFFICIO  
**MAIN DONORS** ANONYMOUS

## The Sponsors

MINISTRY OF FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS OF FRANCE  
MINISTRY OF EDUCATION AND RESEARCH OF FRANCE  
FRENCH EMBASSY IN THE UNITED STATES  
ST. SIMON CHARITABLE FOUNDATION  
ANDREW W. MELLON FOUNDATION

## The Grantees 2010 / 2013

**PARTNERSHIP** Massachusetts Institute of Technology (MIT) / Commissariat à l’Energie Atomique (CEA)  
**SUBJECT** *Spin-Polarized Tunneling across Ferrite-based Spin Filters.*

The present project belongs to the field of spintronics. The objective of this PUF project is to combine the expertise of materials growth (CEA-Saclay) and spin tunneling (MIT) by developing the interactions and the mobility of the students and the faculty.

**PARTNERSHIP** Department of Electrical Engineering and Computer Sciences, University of California, Irvine / Institut d’Electronique, Microélectronique et Nanotechnologie, Université de Lille 1  
**SUBJECT** *High Frequency Nanotube Printed Circuits.*

This project aims to bring together two research thrusts with expertise in nanotube technology and RF electronics for printed circuits with high performance.

**PARTNERSHIP** New York University School of Medicine / Université Paris Sud 11  
**SUBJECT** *Emotion & Time Developmental study of temporal memory and its modification by emotion.*

The overall objective of this proposal is to broaden students’ training by providing them with exposure to different laboratories taking unique approaches to the same fundamental questions concerning timing. The primary research question on Emotion and Time is essential as it has direct implications for understanding basic mechanisms of temporal representation and its relationship with emotion.

**PARTNERSHIP** Nanobiotechnology Center (NBTC), Cornell University / Centre Microélectronique de Provence (CMP), Ecole Nationale Supérieure des Mines de Saint-Etienne (ENSM-SE)

**SUBJECT** *Interdisciplinary Research and Training Collaboration on Bioelectronics.*

The aim of this project is to create a research and education partnership between the Nanobiotechnology Center (NBTC) at Cornell University and the Centre Microélectronique de Provence (CMP) of the Ecole Nationale Supérieure des Mines de Saint-Etienne (ENSM-SE) in the area of bioelectronics.

**PARTNERSHIP** Institute for the Study of the Ancient World (ISAW), New York University / Université de Limoges, Université de Poitiers

**SUBJECT** *Oasis Major.*

The aim of the project is to conduct comparative research on two key archaeological sites of the oases of Dakhleh and Khargeh, in the Western Desert of Egypt. The study of different archaeological materials discovered (main buildings, land tenure, paths, roads, trails connecting the villages, ...) can improve the understanding of the connection between the two sites and the role they played in the African caravan economy and to provide a framework for studying their position in the network of caravan roads leading from North Africa to Egypt, and then to Arabia and India.

**PARTNERSHIP** Department of Chemistry, Princeton University / Ecole Normale Supérieure de Cachan, Département de Chimie – Laboratoire PPSM

**SUBJECT** *Electrically Conducting Polymer-Graphene Nanocomposites.*

As consumer electronics, medical devices, automobiles, and airplanes become increasingly dependent on sensitive electronic components for communication and critical system functions; electromagnetic interference (EMI) is a growing concern. The need to develop conducting polymeric coatings and films stems from a myriad of industrial applications ranging from printed circuits and conducting patterns to anti-static, electromagnetic shielding coatings.

**PARTNERSHIP** Université de Chicago / Maison René Ginouvès (Archéologie et Ethnologie), Université Paris X (Nanterre)

**SUBJECT** *Migration, Material Culture, and Memory: Constructing Community in Mobile Worlds.*

This project is designed to create an institutional bridge that will bring together leading experts and doctoral students from several disciplines in the effort to create new sustainable transatlantic research synergies centering on the interlocking relationship between these social phenomena in the construction of new identities and forms of community.

**PARTNERSHIP** Argonne National Laboratory / Université Technologique de Troyes

**SUBJECT** *Development of hybrid plasmonic nanosystems.*

The goal is to pursue hybrid plasmonic systems, with a particular emphasis on the interaction or coupling between NMs and organic molecular materials.

**PARTNERSHIP** Rice Institute for Biomedical Research, Northwestern University / Institut de Biologie de l'Ecole Normale Supérieure (IBENS)

**SUBJECT** *Northwestern University / Ecole Normale Supérieure PhD Exchange Program.*

The emphasis will be cross-training and interdisciplinarity in the life and biomedical sciences with strong interactions with faculty and students in computer science, chemistry, physics, and engineering disciplines.

**PARTNERSHIP** Rensselaer Polytechnic Institute, Troy, New York / Université Paris Sud 11 / Université de Montpellier 2

**SUBJECT** *French – American Cooperative Graduate Education in Physical Science and Technology.*

The research and teaching program is composed of three parts:

- "Hadronic Physics": to study the structure of the nucleon (proton, neutron) in terms of quarks and gluons;
- "Bioengineering": to study the structure of the interface organic / inorganic bone,
- "Integrated Electronics": to study electronics and photonics "terahertz" based on silicon.

**PARTNERSHIP** University of Southern California / Institut de Biologie Structurale Jean-Pierre Ebel

**SUBJECT** *Joint Research at the Chemistry-Biology Interface.*

The project will foster a partnership between the Department of Chemistry, College of Letters, Arts & Sciences, University of Southern California (USC, Los Angeles) and two French institutes, the Institute for Structural Biology Jean-Pierre Ebel (IBS) and the Institut Albert Bonniot (IAB), both located in Grenoble. The aim of the project is to develop novel inhibitors of BET family proteins, factors of chromatin remodeling implicated in diverse cancers, in the establishment of infections by some oncoviruses and developmental pathologies.

---

# FACE Gala

---

## **HONORING THE LYON OPERA BALLET AND ITS DIRECTOR YORGOS LOUKOS**

TUESDAY, MARCH 9, 2010

---

On March 9<sup>th</sup>, FACE held a gala fundraising evening on the occasion of the opening night performance of the LYON OPERA BALLET at the Joyce Theater. After the performance, a seated dinner was served in the Frank Gehry IAC Building nearby. The Director, Yorgos Loukos, and the dancers were honored during the evening.

### The Contributors

WILLIAM AND CLEMENCE VON MUEFFLING  
CREDIT AGRICOLE CORPORATE AND INVESTMENT BANK, THIERRY SIMON, CEO – AMERICAS  
JACQUES E. BOUHET  
ALAIN COBLENCÉ  
DAVID BRAUNSCHEVIG  
SUZI WINSON

PHOTO: FROM DUO © MICHEL CAVALCA



=====

# Recognition

=====

Special thanks to:

JACQUES BOUHET AND THE TRUSTEES OF FACE

H.E. AMBASSADOR PIERRE VIMONT

H.E. AMBASSADOR FRANÇOIS DELATTRE

KAREEN RISPAL CULTURAL COUNSELOR

ANTONIN BAUDRY CULTURAL COUNSELOR

CHRISTOPHE MUSITELLI DEPUTY CULTURAL COUNSELOR

EMILIE RIDEZ

SANDRINE BUTTEAU MURIEL GUIDONI DELPHINE SELLES NATHALIE CHARLES

SOPHIE CLAUDEL NICOLE BIRMANN BLOOM EMMANUEL MORLET ARMELLE PRADALIER ELLA MARDER

FABRICE GABRIEL ANNE-SOPHIE HERMIL MARINE AUBRY

FABRICE JAUMONT DAVID LASSERRE

PASCAL DELISLE ISABELLE SCHONINGER

VÉRONIQUE BOILEAU EMILY KATZ PAULA CIANCI

THE INTERNS OF THE FRENCH CULTURAL SERVICES AND FACE

NICOLE POLLACK

Particular thanks to:

LAURENT AUFFRET

OISÍN MULDOWNNEY



ELISABETH HAYES

EXECUTIVE DIRECTOR

# Sponsors & Contributors

FRENCH EMBASSY IN THE UNITED STATES  
CULTURAL SERVICES OF THE FRENCH EMBASSY IN THE UNITED STATES  
MINISTRY OF FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS OF FRANCE  
MINISTRY OF CULTURE AND COMMUNICATIONS OF FRANCE  
MINISTRY OF HIGHER EDUCATION AND RESEARCH OF FRANCE  
MINISTRY OF EDUCATION OF FRANCE  
DIRECTORATE-GENERAL OF GLOBAL AFFAIRS, DEVELOPMENT AND PARTNERSHIPS  
OFFICE OF EUROPEAN AND INTERNATIONAL RELATIONS AND COOPERATION  
THE SENATE OF FRANCE  
INSTITUT FRANÇAIS  
CNC (CENTRE NATIONAL DE LA CINÉMATOGRAPHIE)  
SACD (SOCIÉTÉ DES AUTEURS ET COMPOSITEURS DRAMATIQUES)  
SACEM (SOCIÉTÉ DES AUTEURS, COMPOSITEURS ET EDITEURS DE MUSIQUE)

FLORENCE GOULD FOUNDATION

ANDREW W. MELLON FOUNDATION

ST. SIMON CHARITABLE FOUNDATION

DORIS DUKE CHARITABLE FOUNDATION

ALFRED AND JANE ROSS FOUNDATION  
ARTHUR ROSS FOUNDATION

ANNA-MARIA AND STEPHEN KELLEN FOUNDATION, INC.

GRAND MARNIER FOUNDATION  
HIGHBROW ENTERTAINMENT

BNP PARIBAS  
TV5  
LA MAISON FRANÇAISE

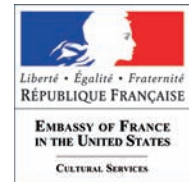
## Partner Foundations

NEFA (NEW ENGLAND FOUNDATION FOR THE ARTS) – FUSED  
CHAMBER MUSIC AMERICA – FRENCH AMERICAN JAZZ EXCHANGE

“IN BETWEEN”, AN EXHIBITION OF THE WORK OF ANTHONY BOURDIN  
MR. AND MRS. WILLIAM VON MUEFFLING  
NARS  
CULTURAL SERVICES OF THE FRENCH EMBASSY IN THE UNITED STATES

ANONYMOUS

FACE WISHES TO THANK ALL THE INSTITUTIONS AND INDIVIDUALS WHO HAVE CONTRIBUTED SO GENEROUSLY TO ITS ACTIVITIES AND ITS PROGRAMS.



The Andrew W. Mellon Foundation



DORIS DUKE  
CHARITABLE FOUNDATION



Grand Marnier Foundation

H!GHBROW



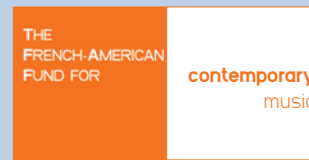
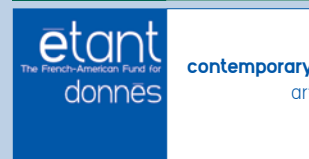
NEW ENGLAND FOUNDATION FOR THE ARTS





FRENCH AMERICAN CULTURAL EXCHANGE  
972 FIFTH AVENUE  
NEW YORK, NY 10075

T +1 212 439 1449 F +1 212 439 1455



[facecouncil.org](http://facecouncil.org)